

410994-2026 - Competition

Finland – Artistic and literary creation and interpretation services – Äänikirjojen lukija- ja äänittämöpalvelut

OJ S 114/2026 16/06/2026

Contract notice – light regime

Services

1. Buyer

1.1. Buyer

Official name: Kansallisarkisto

Email: hankinnat@kansallisarkisto.fi

Legal type of the buyer: Central government authority

Activity of the contracting authority: General public services

2. Procedure

2.1. Procedure

Title: Äänikirjojen lukija- ja äänittämöpalvelut

Description: Hankinnan kohteena ovat rakenteisten äänikirjojen lukija- ja äänittämöpalvelut Kansallisarkiston Saavutettavuuskirjasto Celia -osaamisalueelle tarjouspyynnössä ja sen liitteissä määritellyn mukaisesti. Kyseessä on digitaalinen, näkövammaisille ja muille lukemisesteisille soveltuva rakenteinen, ihmisäänellä luettu Suomen tekijänoikeuslain 17 §:n mukainen äänikirjatuotanto. Nämä äänikirjat eivät ole sama tuote kuin kaupallinen äänikirja, sillä kirjoissa on navigointia helpottava rakenne, jonka avulla kirjaa pystytään käyttämään esimerkiksi näkövammaisten ruudunlukijoilla. Rakenteessa käytetään tällä hetkellä kansainvälistä Daisy 2.02 -formaattia. Hankinnan kohteeseen sisältyy lukija- ja äänittämöpalveluiden lisäksi myös Daisy-äänikirjojen rakenteen toteuttaminen. Kansallisarkisto saattaa sopimuskauden aikana siirtyä käyttämään rakenteisissa äänikirjoissaan myös jotakin muuta formaattia. Rakenteisten äänikirjojen lisäksi Kansallisarkisto tuottaa niin kutsuttuja yhdistelmäkirjoja, joissa on yhdistettyinä ääni, teksti ja kuvat. Yhdistelmäkirja on eri tuote kuin Daisy-äänikirja. Hankinnan kohteeseen kuuluu myös yhdistelmäkirjojen lukeminen ja äänittäminen, muttei kirjojen rakenteen tekeminen. Hankinnan kohde on kuvattu tarkemmin tarjouspyynnössä ja sen liitteissä, erityisesti liitteessä 1 Hankinnan kohteen kuvaus. Kyseessä on puitejärjestely, johon valitaan kaksi (2) palveluntuottajaa, ks. tarkemmat tiedot puitejärjestelyn toimintamallista ja tilausten jakautumisesta liitteestä 1 Hankinnan kohteen kuvaus. Puitejärjestely on määräaikaisena voimassa kaksi (2) vuotta. Puitejärjestelyyn sisältyy lisäksi mahdollisuus jatkaa puitejärjestelyn kestoja enintään yhden (1) vuoden mittaisella optiokaudella. Katso tarkemmat ehdot tarjouspyynnön liitteenä olevan sopimuksen (liite 7) kohdasta 4. Puitejärjestelyn arvonlisäveroton kokonaisarvo on enintään 1 200 000 euroa sisältäen myös optiokauden. Ennakoitu kokonaisarvo perustuu historiatietoihin, mutta toimialalla tapahtuvat muutokset, kuten tekoälypohjaisten koneäänten kehitys, aiheuttavat epävarmuutta hankinnan kokonaisarvon arvioinnille. Hankinnan laajuutta on kuvattu tarkemmin liitteessä 1 Hankinnan kohteen kuvaus. Palvelua tilataan tarpeen ja kunkin vuoden hankintamäärärahojen mukaan. Hankintayksikkö ei sitoudu tiettyyn hankintamäärään tai -arvoon.

Procedure identifier: e6ec164a-00f0-427b-bed8-9bd344df3a1d

Internal identifier: KA/1246/22.04.01/2026

Type of procedure: Open

Main features of the procedure: Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa lainsäädäntöä. Hankinnassa käytetään hankintamenettelyä avointa menettelyä, jossa hankintayksikkö julkaisee hankintailmoituksen ja asettaa saataville tarjouspyynnön, jonka perusteella kaikki halukkaat tarjoajat voivat tehdä tarjouksen.

2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 92310000 Artistic and literary creation and interpretation services

Additional classification (cpv): 92370000 Sound technician

2.1.2. Place of performance

Anywhere

2.1.3. Value

Maximum value of the framework agreement: 1 200 000,00 EUR

2.1.4. General information

Legal basis:

Directive 2014/24/EU

2.1.6. Grounds for exclusion

Sources of grounds for exclusion: European Single Procurement Document (ESPD)

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Title: Äänikirjojen lukija- ja äänittämöpalvelut

Description: Hankinnan kohteena ovat rakenteisten äänikirjojen lukija- ja äänittämöpalvelut Kansallisarkiston Saavutettavuuskirjasto Celia -osaamisalueelle tarjouspyynnössä ja sen liitteissä määritellyn mukaisesti. Kyseessä on digitaalinen, näkövammaisille ja muille lukemisesteisille soveltuva rakenteinen, ihmisäänellä luettu Suomen tekijänoikeuslain 17 §:n mukainen äänikirjatuotanto. Nämä äänikirjat eivät ole sama tuote kuin kaupallinen äänikirja, sillä kirjoissa on navigointia helpottava rakenne, jonka avulla kirjaa pystytään käyttämään esimerkiksi näkövammaisten ruudunlukijoilla. Rakenteessa käytetään tällä hetkellä kansainvälistä Daisy 2.02 -formaattia. Hankinnan kohteeseen sisältyy lukija- ja äänittämöpalveluiden lisäksi myös Daisy-äänikirjojen rakenteen toteuttaminen. Kansallisarkisto saattaa sopimuskauden aikana siirtyä käyttämään rakenteisissa äänikirjoissaan myös jotakin muuta formaattia. Rakenteisten äänikirjojen lisäksi Kansallisarkisto tuottaa niin kutsuttuja yhdistelmäkirjoja, joissa on yhdistettyinä ääni, teksti ja kuvat. Yhdistelmäkirja on eri tuote kuin Daisy-äänikirja. Hankinnan kohteeseen kuuluu myös yhdistelmäkirjojen lukeminen ja äänittäminen, muttei kirjojen rakenteen tekeminen. Hankinnan kohde on kuvattu tarkemmin tarjouspyynnössä ja sen liitteissä, erityisesti liitteessä 1 Hankinnan kohteen kuvaus. Kyseessä on puitejärjestely, johon valitaan kaksi (2) palveluntuottajaa, ks. tarkemmat tiedot puitejärjestelyn toimintamallista ja tilausten jakautumisesta liitteestä 1 Hankinnan kohteen kuvaus. Puitejärjestely on määräaikaisena voimassa kaksi (2) vuotta. Puitejärjestelyyn sisältyy lisäksi mahdollisuus jatkaa puitejärjestelyn kestoa enintään yhden (1) vuoden mittaisella optiokaudella. Katso tarkemmat ehdot tarjouspyynnön liitteenä olevan sopimuksen (liite 7) kohdasta 4. Puitejärjestelyn arvonlisäveroton kokonaisarvo on enintään 1 200 000 euroa sisältäen myös optiokauden. Ennakoitu kokonaisarvo perustuu historiatietoihin, mutta toimialalla tapahtuvat muutokset, kuten tekoälypohjaisten koneäänten kehitys, aiheuttavat epävarmuutta hankinnan kokonaisarvon arvioinnille. Hankinnan laajuutta on kuvattu

tarkemmin liitteessä 1 Hankinnan kohteen kuvaus. Palvelua tilataan tarpeen ja kunkin vuoden hankintamäärärahojen mukaan. Hankintayksikkö ei sitoudu tiettyyn hankintamäärään tai -arvoon.

Internal identifier: 2026-050982-LOT-0001

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 92310000 Artistic and literary creation and interpretation services

Additional classification (cpv): 92370000 Sound technician

5.1.2. Place of performance

Anywhere

5.1.3. Estimated duration

Start date: 01/09/2026

Duration: 3 Years

5.1.4. Renewal

Maximum renewals: 1

Other information about renewals: Puitejärjestely on määräaikaisena voimassa kaksi (2) vuotta. Puitejärjestelyyn sisältyy lisäksi mahdollisuus jatkaa puitejärjestelyn kestoa enintään yhden (1) vuoden mittaisella optiokaudella. Katso tarkemmat ehdot tarjouspyynnön liitteenä olevan sopimuksen (liite 7) kohdasta 4.

5.1.5. Value

Maximum value of the framework agreement: 1 200 000,00 EUR

5.1.6. General information

Reserved participation:

Participation is not reserved.

The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given: Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

This procurement is also suitable for small and medium-sized enterprises (SMEs): yes

5.1.7. Strategic procurement

Social objective promoted: Fair working conditions

5.1.9. Selection criteria

Sources of selection criteria: European Single Procurement Document (ESPD)

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Price

Name: Hinta

Description: Tarjoajan tulee ilmoittaa erikseen Daisy-äänikirjoille sekä yhdistelmäkirjojen äänitteille tarjoamansa hinnat. Hinnat annetaan valmiin äänikirjan / äänitteen tuntihintana. Valmiille äänikirjoille ja yhdistelmäkirjojen äänitteille tarjotut tuntihinnat yhteen laskien saadaan toimittajan vertailuhinta. Edullisimman vertailuhinnan tarjonnut toimittaja saa täydet 40 hintapistettä. Muiden toimittajien hintapistemäärä muodostuu suhteessa eniten pisteitä saaneeseen toimittajaan seuraavan kaavan mukaisesti: (edullisimman toimittajan vertailuhinta / tarjoajan vertailuhinta) * painoarvo 40. Tarkempi ohjeistus liitteellä 3 (Hintalomake)

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 40

Criterion:

Type: Quality

Name: Laatu

Description: Laatu arvioidaan liitteen 4 (Laadun arviointiperusteet) mukaisesti. Laadun arviointiperusteita ovat esimerkiksi tarjoajan henkilöstön äänikirjojen tuotantoprosessia koskeva asiantuntemus, tekstin sisältöä koskeva asiantuntemus, lukijavalikoima sekä äänittämötilat. Parhaat laatupisteet saanut tarjous saa painoarvon mukaiset täydet pisteet (60). Muiden tarjoajien pisteet lasketaan kaavalla: (tarjoajan saamat laatupisteet/parhaan tarjoajan laatupisteet) * painoarvo 60.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 60

5.1.11. Procurement documents

Languages in which the procurement documents are officially available: Finnish

Deadline for requesting additional information: 18/06/2026 12:00:00 (UTC+03:00) Eastern European Summer Time, İstanbul, Mayotte

Address of the procurement documents: <https://www.hankintailmoitukset.fi/fi/public/procedure/33861/enotice/50982>

5.1.12. Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Required

Address for submission: <https://www.hankintailmoitukset.fi/fi/tendering/procedure/33861/call-for-tenders>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: Finnish

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Not allowed

Tenderers may submit more than one tender: Not allowed

Deadline for receipt of tenders: 06/07/2026 12:00:00 (UTC+03:00) Eastern European Summer Time, İstanbul, Mayotte

Duration during which the tender must remain valid: 6 Months

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Electronic invoicing: Required

Electronic ordering will be used: yes

Electronic payment will be used: yes

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

Framework agreement, without reopening of competition

Maximum number of participants: 2

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: Markkinaoikeus

Organisation providing additional information about the procurement procedure:

Kansallisarkisto

Organisation providing more information on the review procedures: Kansallisarkisto

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Official name: Kansallisarkisto
Registration number: 0245885-9
Department: Helsinki
Postal address: Ratapihantie 9
Town: Helsinki
Postcode: 00520
Country subdivision (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Country: Finland
Contact point: Saavutettavat sisällöt
Email: hankinnat@kansallisarkisto.fi
Telephone: +358 295337000
Internet address: <https://kansallisarkisto.fi/>

Roles of this organisation:

Buyer
Organisation providing additional information about the procurement procedure
Organisation receiving requests to participate
Organisation processing tenders
Organisation providing more information on the review procedures

8.1. ORG-0002

Official name: Hansel Oy (Hilma)
Registration number: FI09880841
Postal address: Mannerheiminaukio 1 A
Town: Helsinki
Postcode: 00100
Country subdivision (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Country: Finland
Email: tekninen@hankintailmoitukset.fi
Telephone: +358 295563630
Internet address: <https://www.hankintailmoitukset.fi>

Roles of this organisation:

TED eSender

8.1. ORG-0003

Official name: Markkinaoikeus
Registration number: FI30061576
Postal address: Radanrakentajantie 5
Town: Helsinki
Postcode: 00520
Country subdivision (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Country: Finland
Email: markkinaoikeus@oikeus.fi
Telephone: +358 295643300
Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

Roles of this organisation:

Review organisation

Notice information

Notice identifier/version: 128a6973-7bc1-4210-b908-4ad252e6b8f9 - 01

Form type: Competition

Notice type: Contract notice – light regime

Notice subtype: 20

Notice dispatch date: 12/06/2026 16:08:15 (UTC+03:00) Eastern European Summer Time, Istanbul, Mayotte

Languages in which this notice is officially available: Finnish

Notice publication number: 410994-2026

OJ S issue number: 114/2026

Publication date: 16/06/2026